

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

动物小说之父经典作品

朱自强◎序 沈石溪、黑鹤、薛瑞萍◎联袂推荐

银狐托米

【加】欧·汤·西顿著

孙淇王选◎译 于春华◎绘

彩绘拼音版



西顿

Ernest Thompson Seton

动物小说全集

第四辑 19

新時代出版社
New Times Press

西顿动物小说全集¹⁹

(彩绘拼音版)

第四辑

银狐托米



[加] 欧·汤·西顿 著

孙淇 王选 译

于春华 绘



新时代出版社

New Times Press



图书在版编目(CIP)数据

银狐托米 / (加)西顿(Seton, E.T.)文; 孙淇, 王选编译; 于春华绘.

—北京: 新时代出版社, 2015.12

(西顿动物小说全集: 彩绘拼音版)

ISBN 978-7-5042-2530-6

I . ①银… II . ①西…②孙…③王…④于… III . ①汉语拼音—儿童读物
IV . ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 296404 号

※

新时代出版社出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路23号 邮政编码100048)

北京市雅迪彩色印刷有限公司

新华书店经售

*

出版总监: 许西安 责任编辑: 王晓丹 责任校对: 苏向颖

开本 780×1050 1/16 印张 6.75 字数 50千字

2016年1月第1版第1次印刷 定价 25.00元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

国防书店: (010) 88540777 发行邮购: (010) 88540776

发行传真: (010) 88540755 发行业务: (010) 88540717

目录

银狐托米

- | | | | | | |
|---|-------|----|----|--------|----|
| 一 | 幸福的一家 | 07 | 九 | 敌人无处不在 | 58 |
| 二 | 不速之客 | 12 | 十 | 死里逃生 | 65 |
| 三 | 转移阵地 | 16 | 十一 | 训练小狐狸 | 72 |
| 四 | 独自行走 | 25 | 十二 | 捕捉大雁 | 79 |
| 五 | 遭遇银狐 | 33 | 十三 | 月夜 | 85 |
| 六 | 生存法则 | 36 | 十四 | 遭遇强敌 | 89 |
| 七 | 娶妻 | 43 | 十五 | 终生相守 | 98 |
| 八 | 生子 | 51 | | | |



西顿动物小说全集¹⁹

(彩绘拼音版)

第四辑

银狐托米



[加] 欧·汤·西顿 著

孙淇 王选 译

于春华 绘



新 时 代 出 版 社
New Times Press



图书在版编目 (CIP) 数据

银狐托米 / (加) 西顿 (Seton, E.T.) 文; 孙淇, 王选编译; 于春华绘.
—北京: 新时代出版社, 2015.12
(西顿动物小说全集: 彩绘拼音版)
ISBN 978-7-5042-2530-6

I . ①银… II . ①西…②孙…③王…④于… III . ①汉语拼音—儿童读物
IV . ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 296404 号

※

新时代出版社出版发行
(北京市海淀区紫竹院南路23号 邮政编码100048)
北京市雅迪彩色印刷有限公司
新华书店经售

*

出版总监: 许西安 责任编辑: 王晓丹 责任校对: 苏向颖

开本 780×1050 1/16 印张 6.75 字数 50千字

2016年1月第1版第1次印刷 定价 25.00元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

国防书店: (010) 88540777 发行邮购: (010) 88540776

发行传真: (010) 88540755 发行业务: (010) 88540717

序

自然界里的动物世界充满了生命之谜。探索和揭示动物生命之谜主要有两类人——一类是动物学方面的科学家；另一类则是描写动物生活的文学家。后一类人写的文学作品叫做动物文学。

动物文学作家不仅熟知他所描写的动物的普遍的自然生活习性，而且能够抓住笔下动物的个性，把这个动物的性格或内心情感表现出来，以感染和打动读者。

动物的内心也是富有情感的，动物文学作家是具有特异本领的人，他们对动物生活进行深入、细致的观察和体会，并且通过描写动物行为把动物的情感世界展示了出来。

加拿大的欧·汤·西顿被誉为动物小说之父，他开创了动物小说这一崭新的文体，并成为这种文体的经典性作家，在世界儿童文学史上具有不可撼动的崇高地位。

阅读西顿的动物小说，我们会发现，动物像我们人类一样，有着爱情、亲情、友情，像我们人类一样，竭尽全力地生活着、奋斗着，直到走完自己的一生。

西顿的动物小说具有独特的人文思想价值和艺术审美价值。

在人类认识自身的心灵的历史过程中，对动物的发现，促使人类摆脱了人类沙文主义思想。在人类持着自己是自然的征服者这一人类沙文主义思想的时代，动物被视为可以任凭人类生杀予夺的劣等存在！

而西顿早就敢于向人类沙文主义说“不”。他在文学领域，最早和真正发现了动物生命的尊贵性。在人类满不在乎地杀害动物的时代，西顿写下了动物小说，告诉人们：动物与人类一样，是尊贵的生物，动物的生命值得我们人类深深地敬畏和学习。他的自然观并不否定达尔文学说的基础：生存竞争，优胜劣汰；野兽内部有规律的相互关系；对自然条件的适应能力支配着整个动物界，凭人的主观愿望无法改变这一切。不过，西顿的深厚的人道主义思想广及于动物世界，他挖掘出了动物生命中的可贵品质，从而为人类检视自身立起了一面镜子。

西顿动物小说具有独特的审美价值。西顿带我们走进他的作品——一个未知的、崭新而辽阔的艺术世界，使我们获得了描写人的文学所无法替代的独特的审美体验和艺术感动。我们被他的作品所描写和表现的富于灵性的动物的生命世界所吸引和迷醉，为动物生命的神秘而震惊，为动物生命的尊严而感动。我们抚怀感喟，唏嘘不已。我们的审美视野因那些作为自然的另一部分的动物形象而变得辽阔和深邃，我们对生命的理解和感受因来自动物的馈赠而变得更为丰富和完整。

朱自強

博士生导师

中国海洋大学教授

儿童文学研究所所长

作者简介



照片上的这个人就是欧内斯特·汤普森·西顿。

西顿 1860 年出生于英国海边的一个小镇。在他 5 岁时，举家迁往加拿大，并在当地买了一大片土地，从事农牧生活。

当时，这地方一片荒凉，有很多野生动物生长于此，而生长在这里的西顿，也深深地爱上了这里的各种动物。

过了 4 年，他们全家人迁到了多伦多市。西顿从小就喜欢绘画，所以一搬到多伦多，就进入一所美术学校读书，18 岁时，以优良的成绩获得了金牌奖。

不久，西顿前往伦敦学画，并顺利地考入了英国皇家美术学院进行深造。

在美术学院里，西顿一方面埋头研究绘画，另一方面研究野生动物的生态。

从皇家美术学院毕业后，西顿回到了加拿大，仔细观察自然界的各种景观。

西顿 23 岁时，前往纽约闯天下。他的才华很受世纪杂志社总编辑的赏识，聘他为世界百科全书插图的专栏作家。从此，西顿就踏入社会，独立谋生。

他也常去加拿大、美国各处的大平原旅行，观察各种野生动物的生态，或作素描、或作观察记录，再依据收集来的各种资料，写了很多动物故事，发表于各种杂志上。西顿发表的动物故事描绘入微，栩栩如生，使读者深感兴趣，因此，他的著作一篇又一篇地发表，且好评如潮。不久，西顿就成了文坛上很活跃的作家。

1930 年，西顿在美国西部的新墨西哥州买了一大片土地，建立了一个西顿村，和妻子定居于此。他希望把这地方的自然景物原原本本地保留下来，成为一所自然博物馆。于是，他又在这个西顿村的中央盖了一所房子，里面布置了许多有关动物的图画、书籍和一些印第安人的文物，供游人自由参观。西顿一直住在这所“自然博物馆”里。

西顿于 1946 年走完了他的人生旅程，享年 86 岁。

西顿一生爱护野生动物，和它们一起生活在大自然的怀抱里。

西顿死后 60 多年，人类的文明越来越进步，大自然的原始状态却越来越遭到破坏，这个时候重读西顿动物小说，是一件有着深远意义的事。



目录

银狐托米

- | | | | |
|---------|----|----------|----|
| 一 幸福的一家 | 07 | 九 敌人无处不在 | 58 |
| 二 不速之客 | 12 | 十 死里逃生 | 65 |
| 三 转移阵地 | 16 | 十一 训练小狐狸 | 72 |
| 四 独自行走 | 25 | 十二 捕捉大雁 | 79 |
| 五 遭遇银狐 | 33 | 十三 月夜 | 85 |
| 六 生存法则 | 36 | 十四 遭遇强敌 | 89 |
| 七 娶妻 | 43 | 十五 终生相守 | 98 |
| 八 生子 | 51 | | |





yín hú tuō mǐ
银狐托米



xìng fú de yí jiā
— 幸福的一家

zài xiǎoshān qiū de shàngmian yǒu yí piàn mào mì de sōng lín sōng lín de
在小山丘的上面有一片茂密的松林，松林的
shēn chù yǒu yí gè hú li dòng sōng shù lín qián mian yǒu yí xiǎo kuài kòng de
深处有一个狐狸洞。松树林前面有一小块空地，
zhōu wéi kāi mǎn le yě huā xī yáng màn màn de luò dào le shān hòu yú huī zhào
周围开满了野花。夕阳慢慢地落到了山后，余晖照
shè dào kòng dì shàng
射到空地上。

yì qún chī bǎo de hú li zài jiù zài huā cóng zhōng cuān lái tiào qù de wán
一群吃饱的狐狸就在花丛中蹿来跳去地玩
shuǎ xī xì zài yì páng shǒu hù tā men de shì yì zhī mǔ hú li yáng guāng
耍嬉戏。在一旁守护它们的是一只母狐狸。阳光
zhào zài hú li mǔ zǐ shēn shàng tā men xì ruǎn yóu liàng de pí máo xiǎn de gé wài
照在狐狸母子身上，它们细软油亮的皮毛显得格外
yào yǎn
耀眼。

xiǎo hú li yì gòng yǒu qī zhī gè gè dōu jiàn zhuàng
小狐狸一共有七只，个个都健壮
jī líng tā men shí ér gǔn zài yì qǐ shí ér xiāng hù
机灵。它们时而滚在一起，时而相互
zhuī zú
追逐。

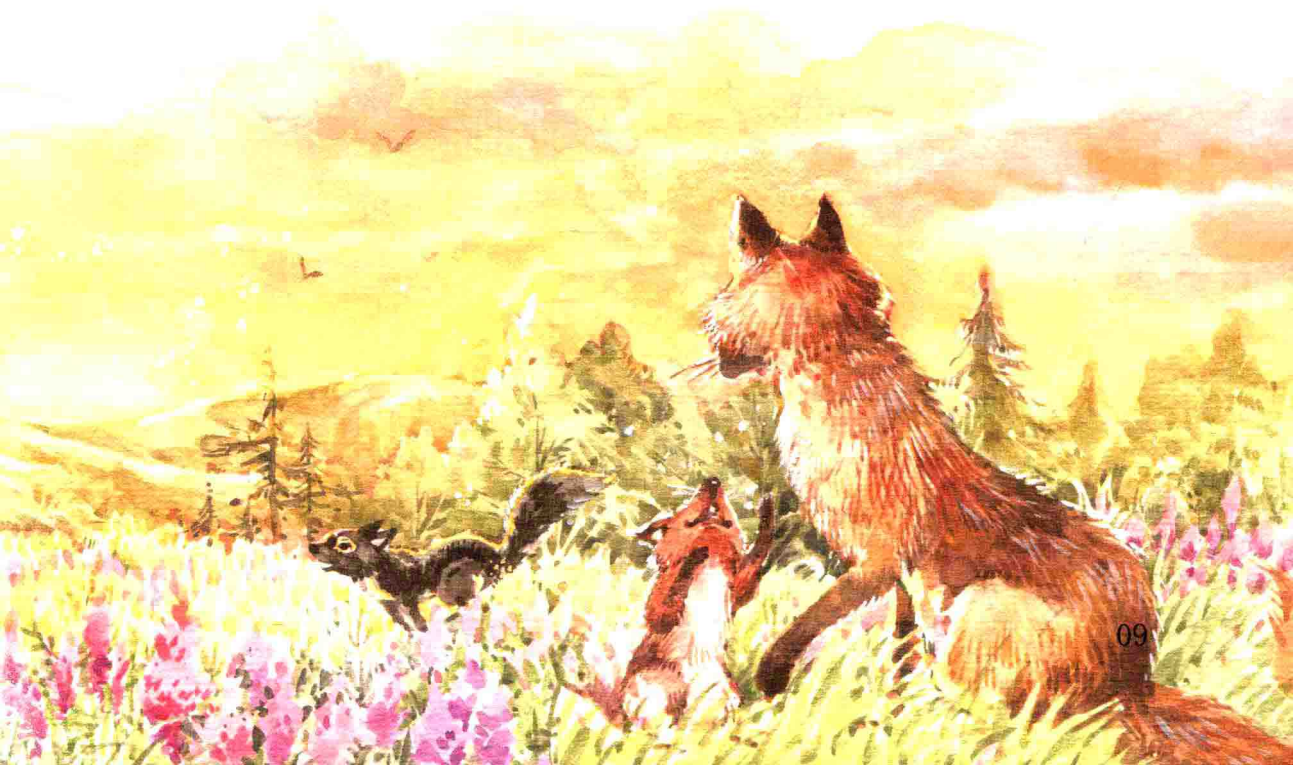
yǒu yì zhī hēi sè de xiǎo hú
有一只黑色的小狐
lǐ xiǎn de gé wài jiē shí tā liǎng zhī
狸显得格外结实。它两只
yǎn jing shàng de huā wén xiàng shì chán
眼睛上的花纹像是缠

rào zài yì qǐ de huáng sè dài zǐ tā de bēn pǎo sù dù qí kuài yě yā de
绕在一起的黄色带子。它的奔跑速度奇快，野鸭的
yǔ máo yì dàn bèi tā pèng dào qí tā xiǎo hú li jiù bié xiǎng zài zhuī shàng yǒu
羽毛一旦被它碰到，其他小狐狸就别想再追上。有
shí tā yě diǎo zhe mā ma de wěi ba wán shuǎ
时，它也叼着妈妈的尾巴玩耍。

zài xiǎo jiā huo men wán de zhèng huān shí yì zhī dà hú li chū xiàn le
在小家伙们玩得正欢时，一只大狐狸出现了，
xiǎo jiā huo men xiān shì xià le yí tiào shí jì shàng shì bà ba huí lái la hú
小家伙们先是吓了一跳。实际上是爸爸回来啦！狐
li bà ba bǎ gāng yǎo sǐ de xiāng shǔ fàng xià hú li mā ma mǎ shàng pǎo guò lái
狸爸爸把刚咬死的香鼠放下，狐狸妈妈马上跑过来
bǎ xiāng shǔ diào dào hái zǐ men shēn biān
把香鼠叼到孩子们身边。

hú li mā ma gāng bǎ xiāng shǔ fàng xià xiǎo jiā huo men jiù pū guò lái
狐狸妈妈刚把香鼠放下，小家伙们就扑过来。
tā men shǐ jìn sī chē zhe xiāng shǔ ròu kòng dì shàng dùn shí luàn zuò yì tuán
它们使劲撕扯着香鼠肉，空地上顿时乱作一团。

hú li bà ba yòu xiāo shī zài le sōng lín zhōng hú li mā ma yòng chōng mǎn ài
狐狸爸爸又消失在了松林中。狐狸妈妈用充满爱
yì hé guān qiè de yǎn shén shǒu hù zhe xiǎo jiā huo bìng jǐng tì de kàn zhe sì zhōu
意和关切的眼神守护着小家伙，并警惕地看着四周。





yuǎnchùchuán lái yí zhèn wū áo de jiào shēng
远处传来一阵“呜、……嗷”的叫声。

hú li mā ma lì kè dài lǐng xiǎo jiā huomen huí jiā
狐狸妈妈立刻带领小家伙们回家。

nà shì hú li bà ba de jiào shēng tā shì zài xiàng jiā rén fā xìn hào
那是狐狸爸爸的叫声，它是在向家人发信号，

yì sī shì dí rén lái le yào xiǎo xīn
意思是：“敌人来了！要小心！”

cǐ kè yuǎn chù yí kē shù de shù chà shàng zhèng zuò zhe yí wèi míng
此刻，远处一棵树的树杈上，正坐着一位名

jiào ā bù de shào nián tā xìng qù shí zú de guān kàn zhe hú li yí jiā tā
叫阿布的少年，他兴趣十足地观看着狐狸一家。他

běn lái shì wèi le zhǎo wū yā wō cái pá dào shù shàng de dàn zài shù shàng què wú
本来是为了找乌鸦窝才爬到树上的，但在树上却无



yì zhōng kàn dào le hú li yì jiā zài xī yáng
意中看到了狐狸一家在夕阳

xià kuài lè wánshuǎ de qíng jǐng yú shì tā bǐng zhù hū
下快乐玩耍的情景。于是，他屏住呼

xī qiāoqiāo de kàn de rù le mí
吸悄悄地看得入了迷。

zhè yí dài suī rán yǒu hěn duō hú li dàn shì yīn wèi hú li fēi
这一带虽然有很多狐狸，但是因为狐狸非

cháng jī jǐng suǒ yǐ rén lèi hěn shǎo néng kàn dào tā men
常机警，所以人类很少能看到它们。

ā bù zuì xǐ huan nà zhī chún hēi sè de jī líng de xiǎo jiā huò
阿布最喜欢那只纯黑色的机灵的小家伙。

kě shì zhèng kàn zài xìng tóu shàng xiǎo hú li men jiù dōu suí zhe mǔ hú li
可是正看在兴头上，小狐狸们就都随着母狐狸

táo huí le dòng xué
逃回了洞穴。

二 不速之客

wèi shén me hú li men táo kāi le ne
为什么狐狸们逃开了呢？

ā bù zhèng nà mèn ěr biān chuán lái le “wāng wāng wāng” de
阿布正纳闷，耳边传来了“汪、汪、汪”的
gǒu jiào shēng
狗叫声。

tǎo yàn dà bèn gǒu zěn me lái le ne “tīng dào gǒu jiào shēng shù
“讨厌，大笨狗怎么来了呢！”听到狗叫声，树
shàng de ā bù bù gāo xìng de dū nang dào
上的阿布不高兴地嘟囔道。



pǎo guò lái de gǒu zhèng shì ā bù jiā de dà bèn gǒu tā shì zhèng tuō le
跑过来的狗正是阿布家的大笨狗。它是挣脱了
shéng suǒ zài hòu bian yí lù zhuī zōng zhe ā bù cái pǎo dào zhè lǐ de
绳索，在后边一路追踪着阿布，才跑到这里的。

wāng wāng wāng gǒu bī jìn le hú li yì jiā
“汪、汪、汪！”狗逼近了狐狸一家。

mǔ hú li bǎ hái zǐ men ān dùn hǎo yòu mǎ shàng pǎo dào dòng xué wài bian
母狐狸把孩子们安顿好，又马上跑到洞穴外边
xiǎng bǎ liè quǎn yǐn kāi
想把猎犬引开。

yào duì fu zhè tiáo wèi chéng nián de gǒu mǔ hú li dǎo hái shì shí fēn yǒu
要对付这条未成年的狗，母狐狸倒还是十分有
xìn xīn bǎ wò de
信心把握的。

mǔ hú li xùn sù de cuān dào gǒu qián mian rán hòu gǎi biàn fāng xiàng pǎo
母狐狸迅速地蹿到狗前面，然后改变方向跑
kāi le
开了。

wāng wāng wāng
“汪、汪、汪！”

liè quǎn gēn zhe mǔ hú li zhuī le chū qu
猎犬跟着母狐狸追了出去。

